23rd January 1961]

SRI A. A. RASHEED: May I know whether there is any proposal with the Government for integration?

THE HON. SRI M. A. MANICKAVELU: There is no proposal for integration of Ambur and Vaniyambadi but there is a proposal to bifurcate the Tiruppattur taluk having five firkas as the Tiruppattur taluk and three or four firkas of the Vaniyambadi taluk. This has nothing to do with Ambur.

Prize bonds

* 106 *Q.*—SRI A. A. RASHEED: Will the Hon. the Minister for Finance be pleased to state whether the Government have recommended to the Union Government to announce the list of winners of prize bonds in the newspapers?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM: This Government have recommended to the Government of India that arrangements might be made to publish the full results of the draw in important national dailies.

SRI A. A. RASHEED: May I know whether the Government have any information regarding the money still uncollected by the winners of Prize Bonds?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM: I have no information.

SRI S. M. ANNAMALAI: ஸார், இந்த பரிசு கொடுப்பது மூன்று மாதத்திற்கு ஒரு முறை என்று இருந்தது இப்போது ஆறு மாதத்திற்கு ஒரு முறை என்று மாற்றி அமைத்திருப்பது சர்க்காருக்குத் தெரியுமா? அதைப்பற்றி இந்த சர்க்கார் மாற்ற வேண்டாமென்று மத்திய சர்க்காருக்குச் சொல்லியிருக்கிறார்களா?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM: அதைப்பற்றி என்னிடத்தில் தகவல் இல்லை.

SRI K. VINAYAKAM: Sir, are our Government aware of the rumours that are afloat in the State that when prizes are drawn, the bonds for which tickets have not been sold have been included in the draw and there are no claims because those bonds have not been sold. So will the Government take steps to alleviate that fear in the minds of the public?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM: This is an exclusive matter concerning the Central Government. I am sure they are aware of these rumours and they are competent to take necessary steps in the matter.

Poems of Bharathi

* 107 *Q.*—SRI A. A. RASHEED: Will the Hon. the Minister for Finance be pleased to state the steps taken by the Government to popularise the poems of Bharathi?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM: In 1950, the Government constituted a Committee to advise on editing, printing, publishing and selling poet Bharathi's works. On the recommendation made

by the Committee, the Government ordered in 1952 the printing of the poetical works of Bharathi in two editions, one containing all songs for the use of libraries and another split up into four separate parts. This was meant to serve as a standardised version of the poetical works of Bharathi. In 1955, the Government released to the public the entire copyright of the poems of the late poet so that the private publishers could produce cheap editions adhering to the authorised version.

SRI A. A. RASHEED : May I know whether the Government have taken any steps for the translation of Bharathi's works into other Indian languages?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : The Government have not taken any steps but there have been some translations into English and I am sure these poems have been translated into other languages also. I do not have more information about it but the Government have no part in the translation.

SRI A. A. RASHEED : May I know whether the Government have received any letter from an individual in Tiruchirappalli offering to translate these works into Urdu and if so, whether the Government will give any aid to that individual?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : Sir, I do not have any such information with me just now.

SRI M. K. SOMASUNDARAM : *ஸார், இந்தக் கமிட்டியில் மொத்தம் எத்தனை பேர்கள் இருக்கிறார்கள்? அவர்கள் பெயர்கள் என்ன? அவர்கள் இதுவரையில் எடுத்துக்கொண்ட நடவடிக்கைகள் என்ன?*

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : *இதைப்பற்றி முன்பு ஒரு கேள்வி கேட்கப்பட்டபோது நான் பெயர்களைக் கொடுத்திருக்கிறேன். எடுத்திருக்கக் கூடிய நடவடிக்கைகள் என்னவென்றால், பரிசீலனைசெய்து ஒவ்வொரு பாடலிலும் எது சரியான பாடல் என்று கூறி அந்தப் பாடல்களை வெளியாக்கியிருக்கிறார்கள்.*

SRI A. VEDARATHNAM : *பாரதி நூல்களை நம் மாநிலத்திலுள்ள எல்லா பள்ளி நூல் நிலையங்களிலும் வைக்க அரசாங்கம் ஏதாவது முயற்சி எடுக்குமா?*

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : *பாரதி நூல்களுக்கெல்லாம் கூட அரசாங்கம் முயற்சியெடுத்து நூல் நிலையங்களில் வைக்க ஏற்பாடு செய்யவேண்டுமென்று சொன்னால் தமிழ் மக்களுக்கு பாரதியின் பேரில் உள்ள அக்கறை அவ்வளவுதான் என்று ஏற்படும். சர்க்கார் முயற்சியில்லாமலேயே ஒவ்வொரு நூல் நிலையத்திலும் வைத்திருப்பார்கள் என்று நினைக்கிறேன்.*